

**VOUS AVEZ ACHETÉ LE MEILLEUR.**  
MAINTENANT, DONNEZ-LUI L'ATTENTION QU'IL MÉRITE.



# GUIDE D'ENTRETIEN



# Introduction

FieldTurf fabrique et installe le gazon synthétique le plus performant au monde. Bien qu'un revêtement FieldTurf exige un entretien nettement plus réduit que le gazon naturel et les produits concurrents, vous devez veiller à suivre certaines procédures nécessaires pour garantir que votre terrain continuera à vous donner entière satisfaction. En suivant ces procédures d'entretien de base, vous conserverez votre terrain dans une condition optimale et vous serez assuré que vos activités d'entretien respecteront la garantie tierce de FieldTurf. Votre surface FieldTurf est constituée de gazon synthétique spécialement fabriqué, combiné à un mélange de remplissage de pointe composé de sable siliceux spécialement calibré et de caoutchouc broyé cryogéniquement, qui est inséré dans les interstices

séparant les fibres du gazon. Ces fibres agissent de pair avec le mélange de remplissage pour donner une surface de jeu uniforme, souple et durable, similaire au gazon. Nous vous recommandons fortement de vous assurer que tous les membres du personnel d'entretien regardent le DVD d'entretien de FieldTurf, qui présente les procédures, l'utilisation de l'équipement, les instructions d'entretien générales, les produits de nettoyage et les questions fréquemment posées. Pour éviter d'éventuelles conséquences néfastes, veuillez communiquer avec le Service à la clientèle de FieldTurf afin de vérifier si la (ou les) personne(s) chargée(s) de l'entretien ou qui demandent des services sont vraiment autorisées à effectuer des opérations sur le gazon FieldTurf.



# Table des matières

Premiers pas – Principes de base	3
Activités approuvées	3
Interdictions	4
Tassement d'un nouveau terrain	4
Entretien de routine	5
Élimination des mauvaises herbes	
Élimination des taches	
Entretien du remplissage	
Nettoyage des chaussures	
Entretien BARB	7-8
Équipement	9-13
FieldTurf GroomRight	
FieldTurf GroomRight Wings	
FieldTurf SweepRight	
FieldTurf SweepRight Pro	
FieldTurf Tow Behind Magnet	
FieldTurf Static Brush	
FieldTurf GroomAll	
Sens des opérations	
Points importants concernant l'équipement d'entretien FieldTurf	
Produits de nettoyage	14-15
FieldTurf Scrub	
FieldTurf Static Conditioner	
FieldTurf Gum Remover	
Peinture	16-17
Peinture sur les fibres du gazon FieldTurf	
Instructions concernant la suppression des logos, des extrémités de zone et des marquages du terrain	
Déneigement	18
Protection du terrain	19-20
FieldTurf Armour GP	
FieldTurf Armour MD	
FieldTurf Armour HU	
Circulation des véhicules	21
Aide	21
Programme d'entretien FieldCare	22
Questions fréquemment posées	23-26

# Premiers pas – Principes de base

## Formulaire d'acceptation des instructions d'entretien

Assurez-vous que les membres du personnel d'entretien ont bien lu et compris le Guide d'entretien et que le Formulaire d'acceptation des instructions d'entretien soit signé et retourné à FieldTurf dans les 30 jours suivant la fin de l'installation.

The image shows a maintenance log form titled 'Journal d'entretien FieldTurf officiel'. It includes fields for 'Date d'envoi du formulaire', 'Nom du terrain', 'Organisation', and 'Nom du responsable de l'entretien'. Below these are several sections for recording maintenance activities, each with columns for 'Date', 'Signature', and 'Date'. The sections include: 'Entretien de la surface', 'Arrosage de la surface', 'Régénération de la surface', 'Entretien de la surface', 'Autres activités d'entretien', 'Entretien de la surface', 'Entretien de la surface', and 'Entretien de la surface'. At the bottom, there is contact information for FieldTurf and Tarkett Sports.

## Journal d'entretien

Assurez-vous que l'entretien respecte les délais établis et utilisez notre tableau de journal d'entretien pour maintenir une référence à jour de toutes les opérations effectuées sur votre terrain. Cette procédure vous aidera à conserver un registre de toutes les opérations d'entretien effectuées. Conformément à votre politique de garantie FieldTurf, vous devez envoyer une fois par an une copie du journal d'entretien rempli.

## Activités approuvées

Votre surface FieldTurf est conçue pour les activités approuvées et permises suivantes, en plus de diverses activités ne relevant pas du sport :

- Football
- Baseball et balle molle
- Soccer
- Éducation physique
- Hockey sur gazon
- Crosse
- Rugby
- Circulation pédestre



FieldTurf peut se prêter occasionnellement à certaines disciplines d'athlétisme comme le lancer du poids, du marteau, du disque ou même du javelot (avec une pointe en caoutchouc). Idéalement, l'aire de chute doit se trouver à l'écart de la surface de jeu; si cette solution est impossible, il convient de recouvrir le terrain d'une surface de gazon de protection spéciale ou d'une bâche pour éviter d'endommager le revêtement FieldTurf.

Pour garantir la performance optimale de votre terrain FieldTurf, nous vous recommandons de modifier le lieu des exercices et activités d'entraînement répétitif pour éviter l'usure continue d'un même emplacement.

# Interdictions

Vous devez préserver votre terrain FieldTurf de tout objet susceptible de l'endommager ou de blesser les joueurs (nourriture, gomme, graines de tournesol, verre, cigarettes, feux d'artifice, piquets et objets contondants). Vous devez également retirer les débris, les feuilles, les papiers et les objets apportés par le vent. Vous devez impérativement interdire de fumer sur votre terrain FieldTurf. Les équipements et personnels d'entretien non autorisés sont interdits.

FIELDTURF FOURNIT À SES CLIENTS DEUX ENSEIGNES GRATUITES POUR ÊTRE INSTALLÉES À L'ENTRÉE DU TERRAIN ET AUTOUR DU PÉRIMÈTRE POUR MONTRER CLAIREMENT LES INTERDICTIONS MAJEURES QUI S'APPLIQUENT À FIELDTURF.



## Protégez votre terrain Protect Your Turf

- PAS de nourriture
- PAS de graines de tournesol
- PAS de produits du tabac
- PAS de gomme à mâcher
- PAS de piquets
- INTERDIT de fumer
- NO food
- NO sunflower seeds
- NO tobacco products
- NO chewing gum
- NO driving stakes
- NO smoking

Vous avez des questions ? Appelez FieldTurf au 800-724-7969  
Questions? Call FieldTurf 800-724-2969

## Tassement d'un nouveau terrain



Il faut normalement compter plusieurs mois pour que le remplissage se tasse entre les fibres de gazon. Au cours de cette période, le remplissage va se tasser à son niveau idéal [1,9 cm (3/4 po) au-dessous de la pointe de la fibre] et le terrain va se stabiliser pour donner une surface de jeu uniforme aux caractéristiques de jeu qui respectent nos spécifications de conception technique.



Pendant la période de tassement du terrain, l'entretien doit se limiter à un léger balayage.

# Entretien de routine

## Élimination des mauvaises herbes et de la mousse

Les revêtements de gazon synthétique supérieurs de FieldTurf offrent la même apparence, la même sensation et le même plaisir de jeu que le gazon. Cependant, un entretien insuffisant les expose, à l'instar de leur cousin naturel, aux ennemis héréditaires du gazon : les mauvaises herbes et la mousse. Vous devez veiller à éviter le développement des mauvaises herbes et de la mousse sur votre terrain FieldTurf, car cela risque d'affecter les caractéristiques de jeu du revêtement. Un entretien de routine vous mettra à l'abri de ce phénomène, mais les mauvaises herbes et la mousse peuvent se développer à la jonction du gazon synthétique et de la bordure du terrain. Dans ce cas, traitez la zone concernée à l'aide d'un herbicide biodégradable tel que Round Up®, qui ne laisse pas de résidus et, plus important encore, ne risque pas de détériorer les fibres ou la coloration de votre terrain. Si vous constatez des problèmes, vous pouvez employer un outil à trois dents pour retirer les mauvaises herbes et la mousse des zones affectées. Cette opération exige les plus grandes précautions, car vous devez veiller à ne pas déchirer le dossier et endommager le tissu.



La mousse peut se développer sur le revêtement du terrain si les conditions suivantes sont présentes :

- i. Le revêtement du terrain n'a pas fait l'objet d'un entretien ou d'un nettoyage depuis une longue période.
- ii. Le terrain est très ombragé et son entretien a été négligé.
- iii. Le revêtement du terrain est resté couvert avec des bâches en vinyle pendant une longue période.
- iv. L'humidité est suffisante et les autres conditions favorisant la croissance sont remplies.

## Élimination des taches

### Taches d'huile

FieldTurf Scrub (reportez-vous à la section « Produits de nettoyage » pour de plus amples informations) permet de retirer en toute sécurité les taches de toute nature (huile ou autre) des revêtements FieldTurf. Ce détergent agit rapidement pour nettoyer et décontaminer la surface de gazon.

### Fluides corporels

FieldTurf Scrub est formulé pour retirer les fluides corporels (sang, vomissure, etc.) des surfaces de gazon synthétique.



## Entretien du remplissage

L'utilisation intensive et répétitive de certaines zones du terrain risque de déplacer de temps à autre le matériau de remplissage. L'entretien approprié du remplissage sur votre terrain revêt une grande importance : il influe directement sur les caractéristiques de jeu. Vous devrez ajouter un remplissage à base de caoutchouc dans ces zones très utilisées. Vous devez veiller à inspecter régulièrement ces zones spécifiques pour garantir une hauteur de remplissage appropriée.

Les zones les plus utilisées incluent notamment :

- Points de réparation
- Centres
- Surfaces de coin
- Zones de transformation
- Monticule
- Lignes de course
- Marbre

Le revêtement FieldTurf permet de maintenir facilement l'uniformité du remplissage : simplement agiter les fibres exposées à l'aide d'un râteau de jardin, puis broser le remplissage dans les fibres. La surface du remplissage doit se trouver à 1,9 cm (3/4 po) au-dessous de la pointe des fibres.

L'entretien de routine du terrain permet de garantir que le remplissage est distribué uniformément sur tout le revêtement du terrain.

Il est facile de maintenir l'uniformité du remplissage en remplaçant le remplissage déplacé tout en respectant les étapes simples suivantes :



 **Remarque : avant de passer au remplacement du remplissage, assurez-vous que le gazon et le remplissage soient complètement secs et exempts de débris.**

**Étape 1 :** À l'aide d'une brosse en soies moyennement dure et/ou d'un râteau de jardin doté de dents en métal, agitez les fibres exposées dans la zone qui exige un remplissage. Cette opération amène les fibres de gazon exposées en position verticale.

**Étape 2 :** Brossez le remplissage dans l'herbe en agitant légèrement les fibres de nouveau à l'aide d'une brosse en soies moyennement dure.

**Étape 3 :** La surface du remplissage doit se trouver à 1,9 cm (3/4 po) au-dessous de la pointe des fibres de gazon exposées. Une fois le gazon rempli au niveau recommandé, agitez doucement la zone en question pour que le remplissage se tasse au-dessous des pointes exposées des fibres de gazon. Si la zone est noircie, une légère brumisation d'eau aidera à abaisser le remplissage au niveau voulu.



## Nettoyage des chaussures

Il est recommandé de retirer la boue et la saleté des crampons à l'aide de brosses FieldTurf placées à proximité du terrain pour éviter de salir et de tacher le revêtement.

Les brosses de nettoyage ne doivent pas être placées directement sur le revêtement FieldTurf.

# BARB

BROSSAGE AÉRATION RATISSAGE BALAYAGE

**NOTRE PROGRAMME D'ENTRETIEN RECOMMANDE EXIGE QUE LES TERRAINS FIELDTURF FASSENT L'OBJET DE 4 OPERATIONS D'ENTRETIEN DE BASE.**

**C'EST CE QUE NOUS APPELONS L'ENTRETIEN BARB BROSSAGE, AERATION, RATISSAGE ET BALAYAGE.**

**RÉGLAGE DES BALAIS MÉCANIQUES :** lors du réglage des balais mécaniques avant l'utilisation, s'assurer que les brosses sont réglées de façon à ne pas pénétrer le remplissage. Pour une élimination appropriée des débris, il suffit que les brosses pénètrent juste le haut des fibres.

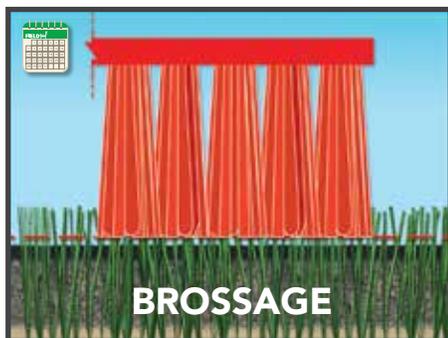
**RÉGLAGE DES DAMEUSES :** lors du réglage des composants des dameuses avant l'utilisation, s'assurer que les dents rotatives pénètrent le remplissage de 1,9 cm (3/4 po). Les râteliers doivent pénétrer dans le remplissage d'environ 1,25 cm (1/2 po). Les brosses ne doivent pas pénétrer dans le remplissage.

**NB.** Si vous êtes abonné à un programme d'entretien de terrain, veuillez communiquer avec votre directeur d'entretien de terrain pour les fréquences d'entretien recommandées. L'entretien avec des systèmes équipés de brosses rotatives internes / externes devrait être limité à une fréquence de 2 à 3 fois par an.

## UN RÉSUMÉ DES ÉTAPES À SUIVRE POUR UN RENDEMENT DURABLE

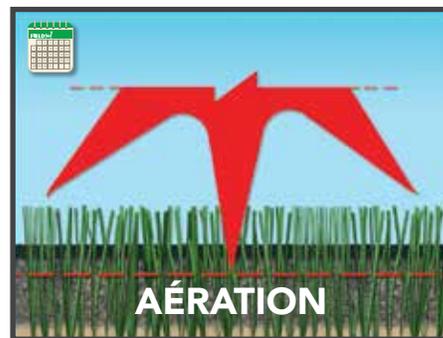
**BROSSAGE** - Ravive les fibres aplaties et nivelle la surface du remplissage.

TOUTES LES 4 à 6 SEMAINES



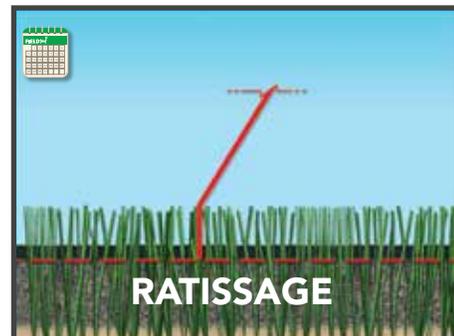
**AÉRATION** - Éviter le tassement excessif du remplissage : vous devez veiller à aérer le terrain à l'aide de dents rotatives conçues pour pénétrer dans le remplissage afin de l'ameublir.

PAS PLUS DE 3 FOIS L'AN (à partir de la deuxième année)



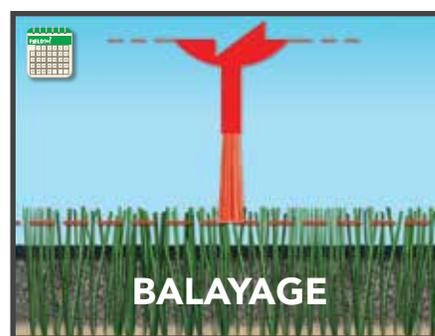
**RATISSAGE** - Évite l'aplatissage des fibres et garantit l'ameublissement du remplissage

TOUTES LES 4 à 6 SEMAINES



**BALAYAGE** - Assure qu'aucun débris ne pénètre dans le remplissage.

AU BESOIN



**D'AUTRES PROCEDURES D'ENTRETIEN NECESSAIRES DOIVENT ETRE EFFECTUEES A INTERVALLES REGULIERS, CONFORMEMENT AUX INSTRUCTIONS.**

## **INSPECTION DES MARQUAGES DE LIGNES ET DES COUTURES**

Dans le cas peu probable où les marquages de lignes ou les coutures viendraient à céder, vous devez en informer le Service à la clientèle de FieldTurf.



au besoin



## **ALIGNEMENT DE LA SURFACE DU REMPLISSAGE**

Dans les zones à fort passage, il peut être nécessaire d'ajouter du caoutchouc sur la couche finale du remplissage. Reportez-vous à la section « Entretien du remplissage » pour de plus amples informations.



au besoin dans les zones de fort passage



## **DENEIGEMENT**

Si vous devez dégager la neige de votre terrain, veillez à respecter les instructions données à la section « [Déneigement](#) ».



## **PROTECTION DU TERRAIN**

Utilisez les systèmes de protection FieldTurf Armour pour tous les événements qui nécessitent la protection du terrain et l'accès au terrain par des véhicules. Voir la section « [Protection du terrain](#) ».



# Équipement

FieldTurf propose une gamme complète d'équipements conçus sur mesure pour faciliter toutes les opérations d'entretien. Les équipements ou les véhicules utilisés sur le gazon FieldTurf doivent toujours être dotés de pneus spéciaux pour gazon. L'équipement doit être stocké dans un local ou en extérieur avec une protection appropriée (une bâche, par exemple).

La liste des équipements d'entretien approuvés inclut les machines suivantes : FieldTurf GroomRight, FieldTurf GroomRight Wings, FieldTurf SweepRight, FieldTurf SweepRight Pro, FieldTurf Tow Behind Magnet et GroomAll.

N'oubliez pas que les équipements d'entretien « du commerce » sont susceptibles d'endommager votre terrain. Pour vérifier si votre équipement d'entretien est autorisé ou interdit, veuillez vous adresser au Service à la clientèle de FieldTurf.



Remarque : l'entretien doit toujours se terminer par le balayage du terrain pour éviter le dépôt de corps étrangers dans le remplissage avant l'usage.

## BARB

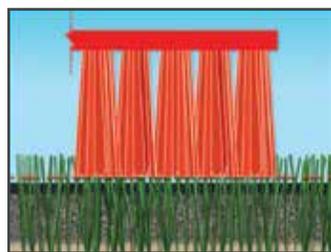
BROSSAGE AÉRATION RATISSAGE BALAYAGE



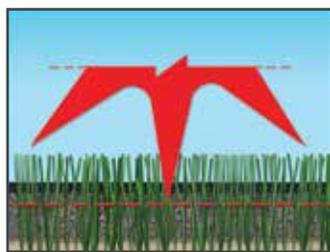
### FIELDTURF GROOMRIGHT

Le FieldTurf GroomRight est le plus efficace des équipements d'entretien de toute l'industrie du gazon. Il regroupe plusieurs brosses, râteaux et dents pivotantes que vous pouvez utiliser individuellement ou conjointement.

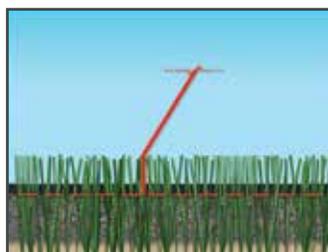
Le module d'aération inclut des dents rotatives placées au centre de l'unité, afin d'ameublir le remplissage sans endommager les fibres. Les modules de brossage et de ratissage sont conçus pour à la fois niveler le remplissage et raviver les fibres.



Brossage



Aération



Ratissage

**Réglage :** vous devez effectuer les réglages pour le FieldTurf Groomright de façon à ce que les dents rotatives pénètrent de 1,9 cm (3/4 po) dans le remplissage. Les râteaux doivent pénétrer dans le remplissage d'environ 1,25 cm (1/2 po). Les brosses ne doivent pas pénétrer dans le remplissage.

#### Fréquence :

- Brossage : 4 à 6 semaines
- Aération : pas plus de 3 fois l'an, de préférence à la fin de chaque saison sportive et juste après le déneigement, le cas échéant (à partir de la deuxième année)

**Ratissage :** 4 à 6 semaines

**Véhicule recommandé :** petit tracteur de jardin, Gator™ ou véhicule plus grand

**Vitesse :** 5 km/h (3 mi/h) – toujours avec virages larges

## FIELDTURF SWEEPRIGHT

FieldTurf SweepRight est un appareil entraîné mécaniquement et conçu pour éliminer les plus gros débris tombés de la surface de FieldTurf et c'est l'appareil le plus économique et efficace pour le balayage. Les débris doivent toujours être retirés dès que possible. Avec un système de ramassage à double vitesse et double brosse, SweepRight est l'ultime balayeuse à gazon. Elle est équipée d'un dispositif d'encliquetage unique qui permet à la roue extérieure d'entraîner les brosses lors des virages de sorte que vous ne perdez jamais l'efficacité de balayage. Le système dispose également d'une plaque en mailles pour faciliter le ramassage des débris.

### Réglage :

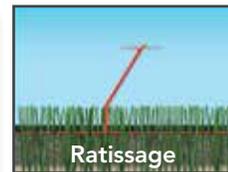
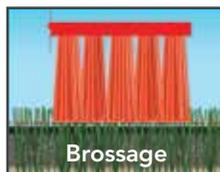
Lors du réglage du SweepRight avant l'utilisation, s'assurer que les brosses sont réglées de façon à ne jamais pénétrer le remplissage. Pour une élimination appropriée des débris, il suffit que les brosses pénètrent juste le haut des fibres.

- Fréquence : au besoin
- Véhicule recommandé : petit tracteur de jardin, un véhicule utilitaire comme un Gator ou un véhicule plus grand
- Vitesse : 5 km/h (3 mi/h) - toujours effectuer des virages larges
- Même réglage pour le SweepRight et le SweepRight Pro.

## FIELDTURF SWEEPRIGHT PRO

FieldTurf SweepRight Pro est un système de balayage à engrenages équipé d'une brosse de 15,2 cm (6 po) et d'une trémie de débris vibrante pour passer au crible le matériau de remplissage.





## FIELDTURF STATIC BRUSH

FieldTurf Static Brush dispose d'une brosse de trainée statique de 17,8 cm (7 po) et d'un système de dents à ressort. Conçu pour soulever des fibres synthétiques et niveler le matériau de remplissage. La hauteur de la brosse et des dents à ressort sont réglables indépendamment.

### RÉGLAGE :

lors du réglage de Static Brush avant l'utilisation, s'assurer que les brosses sont réglées de façon à ne pas pénétrer le remplissage. Les râteliers doivent pénétrer le remplissage à 1,25 cm (1/2 po).

- Fréquence :
  - Ratissage : 4 à 6 semaines
  - Brossage : 4 à 6 semaines
- Véhicule recommandé : Petit tracteur de jardin, véhicule utilitaire comme un Gator ou un véhicule plus grand
- Vitesse : 5 km/h (3 mi/h) – toujours effectuer des virages larges



## ACCESSOIRES

### FIELDTURF GROOMRIGHT WINGS

Des extensions de brosse réglables et amovibles permettent de prolonger l'appareil jusqu'à 4,3 m 14 pieds afin de niveler le remplissage et de soulever les fibres afin d'améliorer les caractéristiques de jeu du terrain.



### FIELDTURF TOW BEHIND MAGNET

- Aimant de 17,8 cm (7 po) pour remorquage
- Attelage de remorquage amovible
- Fonctionne indépendamment ou comme une attache pour le SweepRight Pro ou GroomRight.
- Poignée à libération rapide pour l'enlèvement des débris



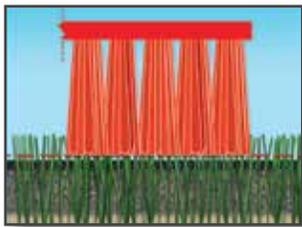
# BARB

BROSSAGE AÉRATION RATISSAGE BALAYAGE

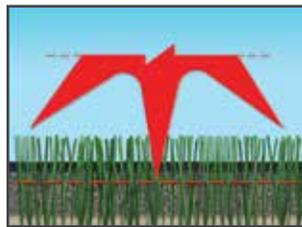


## FieldTurf GroomAll

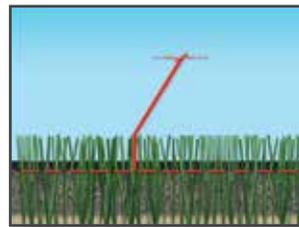
Le FieldTurf GroomAll est une machine multifonctions qui assure toutes les fonctionnalités des machines Hydraulic Sweeper, RT Groomer et Drag Brush. Cette machine répond à elle seule à toutes les spécifications d'entretien (balayage, brossage, ratissage et aération) avec ameublissement et nivelage du remplissage.



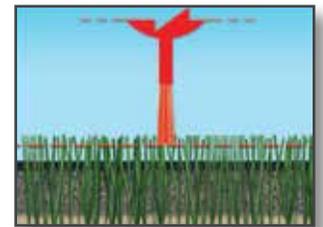
Brossage



Aération



Ratissage



Balayage

**Réglage :** vous devez effectuer les réglages suivants pour l'unité FieldTurf GroomAll : les dents rotatives doivent pénétrer de 1,9 cm (3/4 po). Les râteliers doivent pénétrer dans le remplissage d'environ 1,25 cm (1/2 po). Les brosses ne doivent pas pénétrer dans le remplissage. Lorsque vous réglez les brosses du balai mécanique, vous devez vous assurer que les brosses ne pénètrent jamais dans le remplissage, mais uniquement dans la pointe des fibres.

- Fréquence :
  - Balayage : au besoin
  - Ratissage : 4 à 6 semaines
  - Brossage : 6 à 8 semaines
  - Aération : pas plus de 3 fois l'an, de préférence à la fin de chaque saison sportive et juste après le déneigement, le cas échéant (à partir de la deuxième année)
- Véhicule recommandé : tracteur, Gator™ ou véhicule plus grand, 18 HP minimum et doté d'un système hydraulique embarqué d'une capacité de 20 à 28 L (5 à 7 gal) d'huile par minute.
- Vitesse : 5 km/h (3 mi/h) – toujours avec virages larges

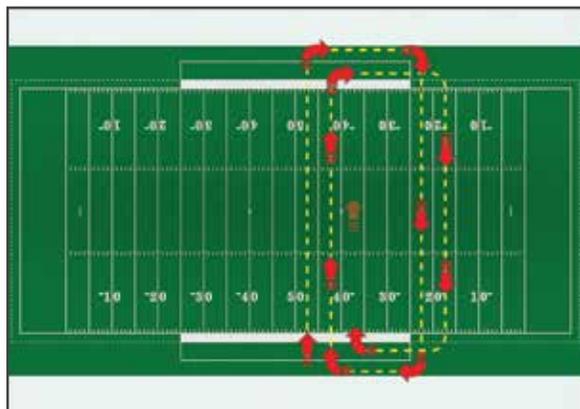
**Remarque :** pour commander le dameur FieldTurf GroomRight ou FieldTurf SweepRight, visitez le [www.fieldturf.com/maintenance](http://www.fieldturf.com/maintenance) afin d'envoyer votre demande. Sur réception de vos coordonnées, l'un de nos spécialistes expérimentés communiquera avec vous pour confirmer les détails de votre commande et de son expédition.



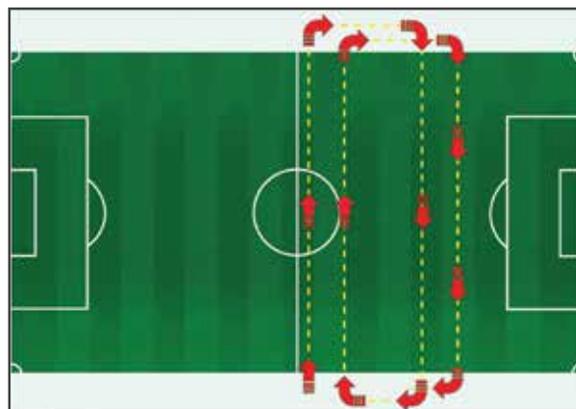
## Sens des opérations

Ce diagramme indique la méthode de fonctionnement idéale pour toutes les machines FieldTurf et procédures BARB. À partir des lignes latérales sur les bords du centre du terrain, traversez le terrain d'un côté à l'autre selon une ligne droite. Descendez ensuite de 23 m (25 vg) le long des lignes latérales et traversez une nouvelle fois le terrain en sens inverse.

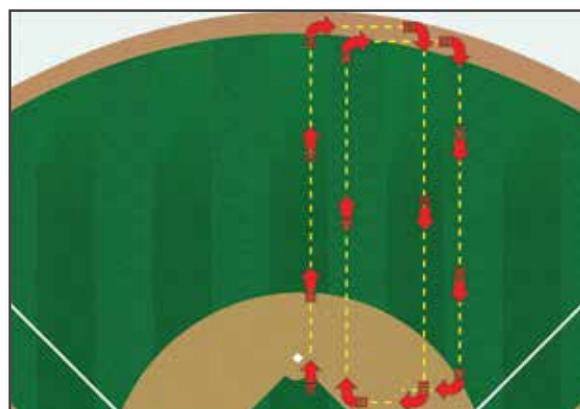
Remontez ensuite de 18 m (20 vg) sur le terrain et traversez le terrain de nouveau. Répétez cette procédure depuis le centre jusqu'aux deux extrémités jusqu'à ce que le nettoyage soit terminé.



Football américain



Football



Baseball

## Points importants concernant l'équipement d'entretien FieldTurf

**!** Toute utilisation inappropriée de l'équipement risque d'endommager ce dernier, ainsi que votre terrain. Veuillez prendre note des points importants suivants :

- Assurez-vous que l'équipement est propre avant de l'amener sur le terrain
- Attendez que l'équipement soit sur le terrain pour le mettre en marche
- Ne faites jamais fonctionner un équipement en position stationnaire
- Mettez toujours l'équipement hors tension avant d'arrêter
- Lors du balayage, vérifiez immédiatement votre panier collecteur après avoir amorcé l'opération et répétez fréquemment cette vérification
- Un ramassage excessif de caoutchouc lors d'un balayage indique que les réglages sont erronés
- Accordez un soin particulier aux zones de fort passage, pour lesquelles les fibres et les niveaux de remplissage peuvent être différents de ceux des autres zones du terrain, et ajustez vos réglages en conséquence. Comme pour tout équipement, vous devez veiller à toujours lire le manuel avant de commencer à utiliser l'équipement.

# Produits de nettoyage

FieldTurf propose une gamme complète de produits écologiques qui permettent d'assurer la propreté de votre terrain. Pour les conversions, nous utilisons le taux de conversion suivant :

**1 gallon = 4 litres.**



## FieldTurf Scrub

Le FieldTurf Scrub est un puissant nettoyant et conditionneur industriel, qui permet de retirer les taches de graisse, d'huile et les moisissures, et peut également servir de déodorant. Il est chimiquement composé pour être compatible avec les autres produits de traitement de FieldTurf, comme les conditionneurs statiques liquides.

**Bouteille de format de base : 1 L**

### Mode d'emploi :

Diluez le FieldTurf Scrub dans de l'eau chaude ou froide et appliquez la solution à l'aide d'un balai à franges (vadrouille), d'une éponge ou d'un chiffon doux pour nettoyer les taches ou employez un pulvérisateur industriel pour traiter l'ensemble du terrain.

Agitez les zones très souillées si nécessaire. Laissez le produit agir pendant quelques minutes avant de rincer la zone traitée à l'aide d'un jet d'eau pulvérisé à haute pression.

Vous obtiendrez de meilleurs résultats de nettoyage en utilisant de l'eau chaude et en effectuant une agitation mécanique.

Pour le taux d'application suggéré de 1:40 (1 L de FieldTurf Scrub pour 40 L d'eau), vous aurez besoin de 4 L de FieldTurf Scrub (1 gallon américain) pour traiter 1 000 m<sup>2</sup> (10 000 pi<sup>2</sup>) de terrain.

- Zone très souillée, graisse et huile - 1:4
- Zone peu souillée, graisse et huile - 1:8
- Nettoyage général - 1:40 à 1:80

*Veillez consulter l'étiquette de la bouteille de FieldTurf Scrub, qui comprend d'importantes informations et mesures de sécurité.*



## FieldTurf Static Conditioner

Le conditionner FieldTurf Static Conditioner est spécifiquement conçu pour assurer un contrôle efficace de l'accumulation statique sur les revêtements de gazon synthétique. Offert sous forme liquide, ce produit peut être appliqué sans risques sur les revêtements FieldTurf, sans en affecter la couleur ni l'apparence.

**Bouteille de format de base : 1 L**

La brumisation de FieldTurf Static Conditioner concentré étant susceptible d'irriter la gorge et les voies nasales, il est recommandé de porter un simple masque anti-poussière ou anti-brumisation pour appliquer le produit.

### Mode d'emploi :

Appliquez le produit (pur ou dilué selon le cas) sur la surface à traiter par brumisation et laissez sécher. Le taux d'application suggéré est de 85 à 100 m<sup>2</sup> (850 à 1000 pi<sup>2</sup>) par gallon. Réappliquez autant que nécessaire pour assurer le niveau de protection recherché. Le contenu d'une bouteille d'un format de base de 1 L de FieldTurf Static Conditioner permet de préparer 88 L (22 gal.) de liquide « prêt pour application ». Placez le contenu de la bouteille dans le réservoir, ajoutez-y de l'eau froide pour obtenir une quantité totale de 88 L (22 gal.) et mélangez la solution pendant 1 minute. Le produit final contient 50 g (2 oz) de FieldTurf Static Conditioner par gallon.

- 1 L de FieldTurf Static Conditioner permet de préparer 88 L (22 gal.) pour traiter environ 2 000 m<sup>2</sup> (20 000 pi<sup>2</sup>).
- Pour minimiser la génération d'aérosol, vous devez maintenir la pression d'application au-dessous de 40 lb/po<sup>2</sup>.

*Veillez consulter l'étiquette de la bouteille de FieldTurf Static Conditioner qui comprend d'importantes informations et mesures de sécurité.*

## FieldTurf Gum Remover



Le décapant FieldTurf Gum Remover est un solvant biodégradable très efficace conçu pour retirer la gomme, le goudron et les adhésifs des revêtements FieldTurf.

**Bouteille de format de base : 1 L**

**Veillez à toujours porter des gants résistants aux agents chimiques pour appliquer le FieldTurf Gum Remover**

### Mode d'emploi :



**ÉTAPE 1 :** à l'aide d'un couteau à mastiquer d'une largeur de 6 à 7,6 cm (2,5 à 3 po), isolez la gomme et les fibres de gazon collées en plaçant l'extrémité du couteau dans le garnissage sous le gazon affecté. Faites passer la gomme sur le couteau.

**ÉTAPE 2 :** imbitez de FieldTurf Gum Remover une petite partie d'un chiffon de tissu éponge blanc et propre et appliquez-le sur la gomme. Laissez le solvant agir pendant 1 à 2 minutes sur la gomme pour la ramollir, en maintenant le chiffon en place. Ne versez pas de FieldTurf Gum Remover directement sur la gomme, car cela risque d'endommager le remplissage.

**ÉTAPE 3 :** en tenant fermement le couteau à mastiquer (en prenant bien soin de ne pas couper les fibres), frottez doucement la gomme pour la faire remonter le long de la lame vers le manche. Cette opération permet de retirer la gomme du gazon. En utilisant une zone propre du chiffon, répétez les étapes 2 et 3 autant que nécessaire pour retirer toute la gomme.

**ÉTAPE 4 :** une fois la gomme retirée, enlevez le couteau et essuyez la surface avec une partie sèche et propre du chiffon.

*Veillez consulter l'étiquette de la bouteille de FieldTurf Gum Remover qui comprend d'importantes informations et mesures de sécurité.*

N.B.: Commandez le FieldTurf Scrub, FieldTurf Static Conditioner et/ou le FieldTurf Gum Remover en visitant le site [www.fieldturf.com/maintenance](http://www.fieldturf.com/maintenance). Une fois que nous accusons réception de votre commande, un de nos spécialistes vous communiquera afin de confirmer les données.

# Peinture

## Peinture sur les fibres de FieldTurf

Avant de commencer à peindre votre terrain, vous devez absolument communiquer avec un membre du Service à la clientèle de FieldTurf pour obtenir des directives sur les types spécifiques de peintures à utiliser, les fournisseurs recommandés, les machines et les réglages appropriés pour les machines (lb/po<sup>2</sup>).

Veillez noter que l'accumulation de peinture avec le temps aura un effet négatif sur l'adhésion de la peinture, son aspect esthétique, voire le drainage, dans ces zones. Il est donc recommandé de retirer la peinture au bout de 5 applications avant d'appliquer une nouvelle couche. Il est tout aussi important de vérifier que le remplissage placé sous la surface n'est pas contaminé par la peinture. Vous devrez rincer cette zone si nécessaire. Dans les cas graves - où le remplissage est totalement recouvert de peinture, vous devrez retirer le remplissage et le remplacer.

### Liste des spécifications de peinture

Chapeau	
415/417	À utiliser pour peindre des logos et de vastes zones d'extrémité avec une pipette portable
315/317	À utiliser pour peindre des lignes de 10 cm (4 po) avec un équipement de traçage des lignes à l'aide d'un pistolet haute pression

**Type de machine :** pistolet haute pression

**Lb/po<sup>2</sup> :** 800 à 1000 lb/po<sup>2</sup> pour les zones d'extrémité; logos : le chapeau doit être maintenu manuellement à 46 cm (18 po) au-dessus de la surface; 700 lb/po<sup>2</sup> pour lignes de 10 cm (4 po) : le chapeau doit être maintenu manuellement à 10 cm (4 po) au-dessus de la surface. Il est important de noter que la pression doit être ajustée de façon à peindre uniquement les fibres et NON le remplissage. L'angle de pulvérisation doit être compris entre 45 et 60 degrés.

**Angle de pulvérisation:** 45 à 60 degrés

**Température d'application recommandée :** température ambiante supérieure à 10 °C (50 °F). [La température ne doit pas baisser sous les 10 °C (50 °F) dans les 24 heures qui suivent l'application].

**Nombre de couches :** appliquez dans les 2 sens pour couvrir les deux côtés de chaque brin de gazon. Les fibres doivent être sèches pour que vous puissiez procéder à la réenduction (en fonction des conditions climatiques). Les zones d'extrémité ou les logos exigeront peut-être plus de 2 applications. L'application d'une couche d'apprêt blanche est uniquement recommandée pour les logos.

**Temps de séchage :** jusqu'au lendemain de préférence; sinon, de 6 à 8 heures à 21 °C (70 °F) et 50 % d'humidité.

**Couverture de peinture :** pour deux couches moyennes de chaque côté, environ 20 m<sup>2</sup> (200 pi<sup>2</sup>) ou 600 à 700 pieds linéaires par gallon pour une ligne de 10 cm (4 po) de largeur.

**Couverture du solvant :** environ 50 m<sup>2</sup> (500 pi<sup>2</sup> par gallon) ou 1 500 pieds linéaires pour une ligne de 10 cm (4 po) de largeur.

Durée de vie	Ouvert	Non ouvert
Peinture	Jusqu'à 6 mois si le couvercle est correctement remis en place	Au moins 6 mois
Solvant	Jusqu'à 6 mois si le couvercle est correctement remis en place	Au moins 12 mois



## Directives concernant la suppression des logos, des extrémités de zone et des marquages du terrain



1. Avant toute chose, vous devez brosser le revêtement dans les deux directions pour permettre aux fibres de se redresser.
2. Appliquez une solution décapante, pure ou diluée, correspondant au type de peinture utilisé (le décapant doit être approuvé et doit respecter les recommandations du fabricant de la peinture – en cas de doute, adressez-vous au Service à la clientèle de FieldTurf). Brossez dans les deux directions pour garantir la totale saturation des fibres de gazon. Faites une deuxième application du dissolvant et laissez agir pendant 10 minutes, en fonction des conditions climatiques. Le dissolvant séchera presque immédiatement s'il fait très chaud. Dans ce cas, procédez à l'application sur de courtes sections du terrain.

3. Vous devrez peut-être utiliser un balai, une brosse ou un équipement de conditionnement ou de nettoyage approuvé pour le revêtement FieldTurf.
4. Rincez le revêtement avec de l'eau propre pour éliminer tous les résidus de peinture. Utilisez de l'eau chaude pour optimiser les résultats.
5. Prévoyez un temps suffisant pour laisser le revêtement sécher complètement avant de reprendre les activités sur votre terrain.
6. Le taux de nettoyage varie en fonction de conditions échappant à votre contrôle (type de peinture, nombre de couches, exposition, etc.). Une deuxième application sera peut-être nécessaire; dans ce cas, répétez la procédure dans la direction opposée.



7. Le remplissage peut être partiellement déplacé. Pour éviter ce problème, assurez-vous que les brosses utilisées ne pénètrent pas trop profondément dans le remplissage.
8. Les excédents de peinture risquent de se déposer sur le remplissage. L'accumulation au fil du temps contribuera à durcir la surface du remplissage. IL EST DONC IMPÉRATIF DE RINCER LE SYSTÈME AVEC DE L'EAU (CHAUDE DE PRÉFÉRENCE).
9. L'utilisation d'un élément d'extraction de peinture est également fort utile pour écarter les risques d'accumulation avec le temps. Si vous respectez les étapes ci-dessus, vous pourrez peindre plusieurs fois votre système FieldTurf tout au long de sa durée de vie.
10. FieldTurf n'assume aucune responsabilité en cas de non-respect des directives ci-dessus.



**LES MESURES SUBSÉQUENTES QUI POURRAIENT SE RÉVÉLER NÉCESSAIRES POUR RAMENER LE SYSTÈME DE REMPLISSAGE À SON ÉTAT D'ORIGINE NE SONT PAS COUVERTES PAR NOTRE GARANTIE ET LE PROPRIÉTAIRE DU TERRAIN DEVRA EN ASSUMER LES COÛTS.**

# Déneigement

Plusieurs méthodes permettent de dégager efficacement la neige en fonction de la situation. Cette opération est extrêmement délicate et le secret consiste à ne pas retirer le remplissage.

**Méthode 1.** Si vous disposez d'une bâche anti-pluie pour couvrir la surface du terrain, vous pourrez déblayer la neige dès qu'elle commence à tomber en utilisant de grandes souffleuses à prise de force Olathe fixées à un tracteur. Cette opération s'applique uniquement à une neige sèche. Si la neige est humide, vous pouvez la déblayer en utilisant des Gator™ dont les chasse-neige sont dotés de pointes en caoutchouc. Encore une fois, vous ne devez pas attendre que la neige se soit accumulée de façon importante pour commencer le déblayage.

**Méthode 2.** Vous obtiendrez de bons résultats en déneigeant le revêtement découvert à l'aide d'une camionnette ou d'un Gator™, mais vous devrez ajuster la pale du chasse-neige. Procédez comme suit :

- Matériel nécessaire : longs tire-fond, rondelles et écrous. Un morceau de bois débité de 5 x 10 x 20 (2 x 4 x 8) ou 10 x 15 x 20 (4 x 6 x 8).
- Retirez les pelles à neige du chasse-neige. Adaptez ensuite un tuyau en PVC ou en matériau similaire de 5 x 10 x 20 (2 x 4 x 8) ou de 10 x 15 x 20 (4 x 6 x 8) sur la pale pour éviter tout contact avec le revêtement.
- Percez le bois afin que la tête du tire-fond soit renforcée au niveau du bas de la plaque. Placez une rondelle à la tête du tire-fond. Passez le tire-fond dans l'anneau des pelles à neige à l'arrière du chasse-neige. Ajoutez les rondelles au-dessus et au-dessous du tire-fond comme vous le feriez avec les entretoises des pelles à neige et fixez l'écrou.



Lorsque vous déblayez, veillez à ne pas érafler le revêtement, car vous risquez de retirer du caoutchouc granulaire, voire pire. Abaissez le chasse-neige sur la surface, puis levez-le légèrement, en laissant une couche de neige de 0,63 cm (1/4 po) entre la surface du revêtement et la tranche du chasse-neige. Une fois que la neige a été déblayée, saupoudrez des fondants ou du caoutchouc granulaire noir sur le terrain. Laissez reposer pendant 20 à 30 minutes avant de passer la dameuse sur la neige restante afin que celle-ci fonde rapidement.

**Méthode 3.** Les chasse-neige donnent de bons résultats. N'oubliez pas que vous devez veiller à ne pas érafler le revêtement. Laissez une couche de neige de 0,63 cm (1/4 po), avant d'appliquer le caoutchouc ou les fondants.

**⚠ VOUS DEVEZ ÊTRE TRÈS PRUDENT LORSQUE VOUS RÉPANDEZ DES FONDANTS SUR UN TERRAIN D'ATHLÉTISME. EN EFFET, LES FONDANTS PEUVENT PROVOQUER DES IRRITATIONS CUTANÉES. VEILLENZ DONC À LES UTILISER SANS EXCÈS. IL EST PRÉFÉRABLE D'UTILISER DU CHLORURE DE CALCIUM PLUTÔT QUE DU CHLORURE DE SODIUM, MAIS LE CAOUTCHOUC GRANULAIRE EST PRÉFÉRABLE À N'IMPORTE QUEL TYPE DE SEL.**

Vous pouvez sans problème déblayer les coutures du gazon. Tant que vous évitez les éraflures et que vous prenez votre temps, tout ira bien. Si vous cherchez à aller trop rapidement, le chasse-neige se mettra à rebondir, ce qui ne permettra pas d'effectuer un déneigement correct et approfondi sur toute la surface.

Si l'on prévoit de fortes chutes de neige, commencez le déneigement aussi rapidement que possible. dès qu'une couche de 2,5 cm (1 po) recouvre le terrain et répétez l'opération pendant toute la durée de la tempête. Si vous voulez utiliser le terrain au début du printemps (avril), efforcez-vous de le déneiger tout au long de l'hiver. Cette opération sera plus facile que de retirer 1 m (3 pi) de neige naturellement compactée à la fois.

# Protection du terrain

Les revêtements FieldTurf doivent être protégés contre les risques de dommages lorsque des activités autres que celles qui sont approuvées doivent être organisées sur le terrain.

Les systèmes FieldTurf Armour sont conçus pour répondre à tous les besoins de protection du gazon. Ces systèmes modulaires et extensibles à enclenchement conviennent parfaitement aux activités organisées sur le terrain, des plus grandes aux plus petites. Si vous organisez une activité nécessitant de recouvrir le sol et de permettre l'accès à certains véhicules, vous devrez effectuer les procédures d'entretien appropriées avant et après son déroulement pour écarter tout risque d'endommager le terrain. Les trois systèmes FieldTurf Armour spécifiquement conçus pour les revêtements FieldTurf proposent des solutions économiques et efficaces pour assurer la pose temporaire de couvre-planchers et la protection des revêtements, et ce, quels que soient vos besoins. Que votre terrain se trouve à l'école secondaire d'une petite ville ou qu'il soit conçu pour accueillir une équipe professionnelle, il existe un système de protection FieldTurf Armour qui lui convient.

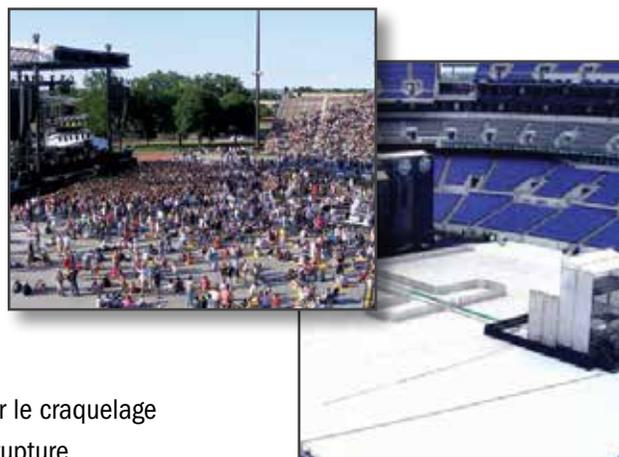
Les systèmes FieldTurf Armour sont conçus pour supporter des charges importantes tout en assurant une parfaite stabilité et la protection temporaire maximale des terrains FieldTurf. Ils sont les plus perfectionnés de tous les systèmes de protection de terrain de pointe actuellement sur le marché.

Puisque leur conception spécifique permet de les déployer et de les démonter rapidement, ces protections se prêtent parfaitement aux activités ponctuelles.

Des installateurs certifiés effectueront l'installation pour vous afin que votre terrain soit bien protégé et que le revêtement de sol soit installé correctement.

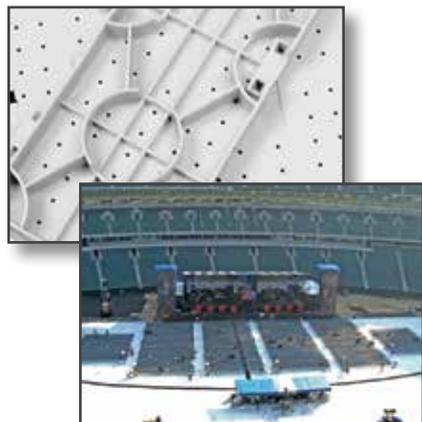
## Avantages :

- Installation rapide
- Transport et stockage aisés
- Fini « jet de sable » antidérapant facile à nettoyer
- Aucun motif disgracieux qui retient la poussière
- Aucun canal caché qui retient les aliments ou les débris
- Plastique en copolymère de première qualité qui garantit une excellente résilience en flexion IZOD
- Caractéristiques sans coupure spécifiques
- Programme UV de 5 ans qui prévient les risques de fragilisation
- Haute teneur en éthylène pour assurer une bonne flexion et éviter le craquelage
- Lames de connecteurs conçues avec flexion pour prévenir toute rupture



## FieldTurf Armour GP

Adapté pour les estrades, les fauteuils et l'équipement léger, ce système est conçu pour minimiser l'usure, l'abrasion de surface, le compactage de la surface et de la base ainsi que l'impact du passage des visiteurs sur le gazon et le remplissage.



### Spécifications :

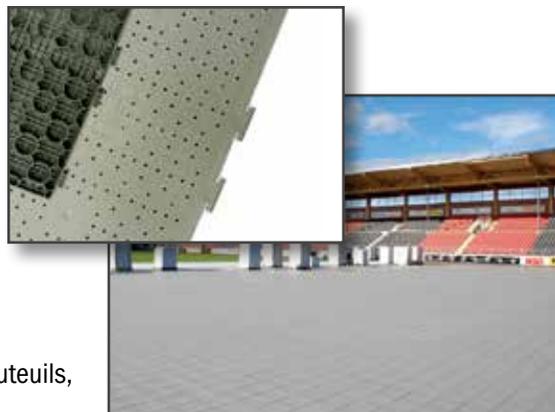
- Protection générale du gazon
- Taille de la dalle : 10,16 cm x 30,48 cm x 1,90 cm (4 po x 12 po x 3/4 po)
- Taille du module : 91 cm x 122 cm x 1,90 cm (36 po x 48 po x 3/4 po)
- Poids : 0,37 kg (0,81 lb)/pi<sup>2</sup>
- Supporte : 3 632 kg (8 000 lb)/pi<sup>2</sup>
- Adapté pour les estrades, les fauteuils et l'équipement léger
- N'exige pas d'outils - système de connexion par fermoir
- Modules de joints de dilatation pour contrôler les problèmes de dilatation à l'extérieur
- Bordure de transition

## FieldTurf Armour MD

Adapté pour les estrades, les fauteuils, l'équipement et les aires de rassemblement, ce système est conçu pour minimiser l'usure, l'abrasion de surface, le compactage de la surface et de la base ainsi que l'impact du passage des spectateurs sur le gazon et le remplissage. Des canaux placés sous le système en épousent les formes pour éliminer les bords coupants. Un système de connexion robuste assure l'emboîtement des dalles dans les deux directions. Le système MD est suffisamment résistant pour supporter les charges lourdes, l'équipement et le passage des visiteurs.

### Spécifications :

- Protection du gazon pour une utilisation moyenne
- Taille de la dalle : 30,48 cm x 61 cm x 3,49 cm (12 po x 24 po x 1-3/8 po)
- Taille du module : 91 cm x 122 cm x 3,49 cm (36 po x 48 po x 1-3/8 po)
- Poids : 0,65 kg (1,44 lb)/pi<sup>2</sup>
- Supporte : 9 080 kg (20 000 lb)/pi<sup>2</sup> - Adapté pour les estrades, les fauteuils, l'équipement et les aires de rassemblement
- N'exige pas d'outils - système de connexion par fermail
- Modules de joints de dilatation pour contrôler les problèmes de dilatation à l'extérieur
- Bordure de transition



## FieldTurf Armour HU

Adapté pour les estrades, les fauteuils, l'équipement, les aires de rassemblement, les remorques, les véhicules et les camions, ce système est présentement le plus perfectionné en son genre sur le marché. Conçu pour supporter de lourdes charges (véhicules, chariots élévateurs à fourche et autres charges roulantes), il s'impose comme le choix idéal, tant pour le devant de la scène que pour l'arrière-scène. Fait de polyéthylène haute densité (PEHD) de la meilleure qualité, il est renforcé avec des additifs qui accroissent sa résistance, son module de flexion et sa résilience en flexion IZOD. Des systèmes de raccord Camlock en aluminium renforcent considérablement la résistance du système.



### Spécifications :

- Protection du gazon et plate-forme portable pour une utilisation intensive
- Taille de la dalle : 30,48 cm x 60,96 cm x 2,86 cm (12 po x 24 po x 1-1/8 po)
- Poids : 1,11 kg (2,45 lb)/pi<sup>2</sup>
- Supporte : 11 350 kg (25 000 lb)/pi<sup>2</sup>
- Adapté pour les estrades, les fauteuils, l'équipement, les aires de rassemblement, les remorques, les véhicules et les camions
- Système de fermeture à boucles et à crochets intégré à alignement automatique
- Un système Camlock secondaire permet d'ajouter du lest
- Bordure de transition

Une fois votre événement terminé, vous devez simplement brosser et damer votre revêtement FieldTurf afin de raviver les fibres aplaties et niveler la surface du remplissage.

**Remarque :** pour commander un système FieldTurf Armour, visitez le [www.fieldturf.com/maintenance](http://www.fieldturf.com/maintenance) afin d'envoyer votre demande. Sur réception de vos coordonnées, l'un de nos spécialistes expérimentés communiquera avec vous pour confirmer les détails de votre commande et de son expédition.

# Circulation des véhicules

Votre terrain FieldTurf est conçu pour supporter le poids des véhicules sans dommage pour le revêtement, dans la mesure où les conditions et les recommandations suivantes sont respectées :

- Assurez-vous que les machines utilisées ne présentent pas de fuites
- En règle générale, les bases qui supportent votre terrain FieldTurf sont conçues pour assurer une force portante maximale de 70 livres par pouce carré (70 lb/po<sup>2</sup>). Les véhicules qui circulent sur votre terrain doivent respecter cette limite, sauf si votre base est spécifiquement conçue pour supporter des charges plus lourdes. Veuillez vous reporter à vos critères de conception internes pour confirmer la charge acceptable maximale que votre terrain peut supporter.
- Seuls les véhicules équipés de pneus pour gazon en caoutchouc pneumatique peuvent circuler directement sur le revêtement du terrain.
- Les véhicules doivent effectuer de très larges virages sur le terrain.
- Les virages doivent uniquement se faire lorsque le véhicule est en mouvement.
- Tous les véhicules doivent toujours circuler à petite vitesse.
- Il convient d'éviter les freinages violents et soudains.
- Il convient d'éviter les accélérations brutales et le patinage des roues.
- Les roues des véhicules doivent toujours être propres pour éviter de déposer de la boue ou de la saleté sur le revêtement du terrain.
- Les véhicules qui entrent en contact direct avec les revêtements FieldTurf doivent toujours faire l'objet d'une inspection avant d'accéder au terrain, afin de déterminer les risques potentiels de fuite d'huile ou de fluides hydrauliques.
- Pour éviter le défoncement du remplissage et de la base sous-jacente, il convient d'éviter la circulation des véhicules sur les terrains extérieurs saturés.
- Pour assurer une bonne protection contre la circulation des véhicules lourds et de grande taille, il faut placer des panneaux de contre-plaqué d'une épaisseur de 10 cm (3/4 po) sur une bâche en vinyle recouvrant le terrain sur une distance minimale de 12 à 20 m (40 à 60 pi) et en installer à tous les points d'entrée et de sortie du terrain.

**Remarque :** il faut toujours damer et balayer le revêtement FieldTurf après un fort passage.

## Aide

En plus de ces directives, vous disposez de trois méthodes pour obtenir des réponses aux questions que vous pouvez avoir sur FieldTurf :

- 1 - Communiquez avec notre Service à la clientèle en composant le 1-800-724-2969.
- 2 - Visionnez notre DVD d'entretien.
- 3 - Visitez le [www.fieldturf.com/maintenance](http://www.fieldturf.com/maintenance).



## Programme d'entretien FieldCare

FieldCare est un programme d'entretien national destiné à prolonger encore davantage les caractéristiques de jeu optimales des systèmes de terrains de gazon synthétique FieldTurf. Proposé à tous les clients de FieldTurf, le programme FieldCare prévoit des inspections complètes du terrain et un entretien effectué régulièrement par des spécialistes autorisés par FieldTurf. Notre réseau national de professionnels expérimentés a permis au leader mondial dans le domaine des revêtements en gazon synthétique de proposer encore une fois à ses clients une offre inédite et de marquer une autre grande première dans l'industrie.

Les visites de l'équipe d'entretien FieldCare peuvent être planifiées à votre convenance. Nos spécialistes arriveront avec les fournitures et l'équipement personnalisés nécessaires à l'exécution de l'opération requise avec toute la précision voulue et dans les délais prévus.

Reportez-vous à la brochure FieldCare pour des informations détaillées sur le programme. Pour vous inscrire ou pour toute question concernant ce programme, veuillez nous contacter au siège de FieldCare. Si vous comptez parmi les abonnés FieldCare, veuillez communiquer avec votre représentant FieldCare pour toute demande relative à l'entretien régulier de votre terrain.

### Siège de FieldCare :

Téléphone : 1-877-4-FieldTurf  
fieldcare@fieldturf.com  
www.fieldturf.com/fieldcare



# QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

## QUELS SONT LES MEILLEURS TYPES DE CHAUSSURES À PORTER SUR FIELDTURF?

Les caractéristiques de jeu supérieures de la surface de votre FieldTurf sont directement associées au type correct de chaussures. Les meilleurs types de chaussures sont ceux avec des crampons moulés ou vissés (la longueur maximale recommandée est de 1,25 cm (1/2 po)). Les chaussures désignées pour le gazon naturel sont facilement transférables pour être utilisées sur FieldTurf.

- Bien que l'utilisation de crampons en acier longs et dentelés sur FieldTurf n'annulera pas la garantie, ils ne sont pas recommandés. Une utilisation limitée est permise.
- Il est important de noter que les chaussures à semelles plates et les crampons en acier ne favorisent pas la meilleure performance de l'athlète.
- Les crampons moulés arrondis en métal et en aluminium sont acceptables.
- Une étude complète de la traction des chaussures sur FieldTurf est disponible sur demande.

## NOUS AVONS EU QUELQUES INCIDENTS DE VANDALISME SUR NOTRE TERRAIN, QUE DEVONS-NOUS FAIRE?

Dans tous les cas, des photos doivent être prises immédiatement de tout acte de vandalisme qui a eu lieu. Ces photos seront nécessaires à des fins d'assurance et devraient également être envoyées au service à la clientèle de FieldTurf afin d'évaluer l'étendue des réparations nécessaires.

Les marques de brûlure et les rousseurs doivent être évaluées immédiatement. Dans certains cas, une équipe qualifiée pourrait être en mesure de réparer ces marques sans avoir à remplacer des sections du gazon. Dans le cas de taches de peinture causées par un acte de vandalisme; il est alors impératif d'enlever les taches de peinture dès que possible, car le plus longtemps elles restent sur la surface, en particulier à la chaleur du soleil, le plus elles deviennent difficiles à enlever.

Deux décapants à peinture sont disponibles sur le marché et peuvent être utilisés sans danger avec le système FieldTurf;

1. Le décapant pour graffiti, Goof-Off
2. Le dégraissant industriel aux agrumes, Zep

Ces deux décapants sont les plus efficaces lorsqu'ils sont utilisés avec de l'eau tiède ou chaude.

UN PULVÉRISATEUR D'EAU À HAUTE PRESSION EST IDÉAL DANS LA MESURE DU POSSIBLE; QUELQUES LIGNES DIRECTRICES À SUIVRE :

1. Appliquer d'abord le décapant approuvé.
2. L'appliquer avec une brosse, d'abord contre la direction des fibres, puis dans le sens contraire. De l'eau tiède / chaude peut être utilisée sur la brosse pour activer davantage le décapant.
3. La buse du pulvérisateur d'eau à haute pression doit être tenue à une distance maximale de 0,61 m (2 pi) du gazon et à un angle d'un minimum de 45 degrés.
4. Une fois encore, d'abord contre la direction des fibres, puis dans le sens contraire.
5. Toutes les étapes doivent être répétées si nécessaire.

Il convient de noter que dans la plupart des cas, le type de peinture n'est pas connu. Les décapants mentionnés ci-dessus pourraient ne pas donner les résultats attendus. Plusieurs fournisseurs de peinture fabriquent aussi divers décapants qui ne présentent pas de danger pour notre surface; pour plus d'informations, veuillez communiquer avec le service à la clientèle de FieldTurf. Les représentants du service à la clientèle sont aussi très serviables et compétents en ce qui concerne les méthodes d'enlèvement de la peinture et représentent une bonne ressource par téléphone ou sur place, le cas échéant.

## NOUS AVONS UN ÉVÉNEMENT SPORTIF SUR NOTRE TERRAIN ET NOUS N'AVONS PAS LE TEMPS NÉCESSAIRE POUR CONFIGURER LE TERRAIN CORRECTEMENT. POUVONS-NOUS UTILISER DE LA CHAUX, CRAIE OU DU RUBAN ADHÉSIF POUR TRACER DES LIGNES TEMPORAIRES?

La pierre calcaire pulvérisée utilisée sur un terrain en gazon naturel pour le baseball n'est pas idéale car elle tend à ne pas adhérer aux fibres, et se dépose simplement dans le remplissage. Une utilisation prolongée peut provoquer des obstructions dans le remplissage et pourrait éventuellement affecter le drainage dans ces zones.

Si le temps est une contrainte et qu'il n'existe pas d'autres options, l'utilisation pourrait être autorisée une seule fois. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle de FieldTurf avant de poursuivre.

Tester la craie hors du terrain de jeu est idéal, car cela permet de régler vos débits et d'appliquer aussi peu que possible, tout en permettant aux joueurs et aux officiels de voir les lignes. Malheureusement, tous les tests et toutes les tentatives avec des « rubans » pour tracer des lignes sur le terrain n'ont pas donné de bons résultats. Les rubans sont soit trop collants, risquent d'arracher les fibres et de laisser un résidu qui doit être enlevé avec un décapant ou trop fragiles en plus de présenter un risque de trébuchement.

Une peinture à base de craie est idéale pour une utilisation à court terme. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle de FieldTurf pour obtenir une liste de fournisseurs recommandés.

## **QUEL ÉQUIPEMENT PEUT ÊTRE UTILISÉ POUR PEINDRE ET POUR ENLEVER LA PEINTURE?**

Veillez communiquer avec le service à la clientèle de FieldTurf pour obtenir une liste d'équipement recommandé pour la peinture et l'enlèvement de la peinture, ainsi que des conseils et des directives sur la peinture et l'enlèvement de la peinture.

## **POUVONS-NOUS ORGANISER DES CÉRÉMONIES DE REMISE DE DIPLÔMES SUR NOTRE TERRAIN?**

Oui, mais il est toujours préférable de recouvrir la surface comme indiqué sur les pages 28-33; la tenue d'un tel événement est possible sans couvrir la zone principale du terrain en soi.

Bien que les pattes des chaises n'endommagent généralement pas la surface, elles ont tendance à s'enfoncer légèrement et causer de l'inégalité, ce qui est plus qu'inconfortable. Un test rapide vous montrera le résultat final. Toutefois, si des chaises sont utilisées sans couvrir le terrain, vous devez absolument utiliser des chaises munies de bouchons en caoutchouc. Les chaises ne doivent créer que de petits trous de « motte de gazon » qui disparaissent généralement lorsque le terrain est entretenu après l'événement; tester les résultats finaux hors du terrain de jeu principal est toujours recommandé.

Des chaises avec un « contact complet avec la surface » sont idéales, si possible.

Bien qu'aucun dommage ne soit susceptible de se produire, les femmes qui portent des talons hauts trouveront qu'il est très difficile de marcher sur la surface. Si la surface est sèche, vous verrez de nombreux invités porter leurs chaussures dans leurs mains. Il est recommandé que les femmes portent / apportent des chaussures plates pour leur propre confort. Une autre option serait de couvrir les allées avec un revêtement recommandé ou du contreplaqué, couvert de tapis ordinaire.

Il est impératif de couvrir la zone qui se trouve sous la scène. Soit un revêtement recommandé (comme FieldTurf Armour), une protection équivalente ou avec des feuilles de contreplaqué de 1,3 m x 2,4 m et 1,9 cm (4 pi x 8 pi et 3/4 po) (doublées ou triplées sur la zone qui se trouve sous la scène). L'épaisseur utilisée dépendra de la contrainte qui dépasse la contrainte admissible de 70 psi, comme indiqué dans les lignes directrices dans la section « Circulation des véhicules » (page 27). Une bâche ou un revêtement en plastique en dessous doit être utilisé pour éviter que des échardes se logent dans le gazon.

La garantie FieldTurf couvre les composants et l'installation de votre revêtement FieldTurf. Bien que tous les efforts aient été faits pour fournir des directives appropriées pour l'organisation d'événements autres que les activités sportives prévues dans la garantie; le propriétaire est responsable de tout contretemps ou dommage qui pourrait survenir, mais l'organisation de ces événements ne viole en aucune façon la garantie.

Un entretien complet est recommandé après l'événement.

## **NOUS AVONS UTILISÉ DES FEUX D'ARTIFICE POUR DES CÉLÉBRATIONS, POUVONS-NOUS TOUJOURS LE FAIRE SUR NOTRE NOUVEAU TERRAIN?**

Si possible, le contact direct avec les feux d'artifice doit être évité à proximité de notre système de gazon synthétique. Toutefois, si certaines des fibres en polyéthylène sont roussies lorsqu'elles entrent en contact avec des braises ardentes ou des feux d'artifice, utilisez de l'eau immédiatement pour atténuer tout dommage. Un extincteur peut être utilisé, mais l'eau est préférable, car elle ne laisse aucun résidu pénétrer le remplissage, cependant; les deux sont appropriées.

Arroser le terrain aidera certainement à réduire les dommages potentiels; cependant, dans la mesure du possible, le terrain doit être couvert d'un revêtement « résistant au feu ». Veuillez communiquer avec le service à la clientèle de FieldTurf pour obtenir une liste de fournisseurs recommandés.

## **PEUT-ON UTILISER UN SOUFFLEUR DE FEUILLES SUR LE TERRAIN?**

Tout à fait, il s'agit d'une méthode efficace de se débarrasser des feuilles, aiguilles de pin, graines de tournesol séchées, etc. Le ventilateur devrait être tenu tout au plus à 0,61 m (2 pi) de la surface et à un angle de 45 degrés pour éviter le déplacement du remplissage du terrain.

## **COMMENT LE CLIMAT AFFECTE-T-IL LA SURFACE DE FIELDTURF NOTAMMENT LA NEIGE, LA PLUIE ET L'EAU SALÉE?**

La surface de FieldTurf a été conçue pour résister à un large éventail de conditions climatiques et atmosphériques tel que les rayons ultraviolets (UV), la neige, la glace, l'eau salée et les climats en bordure de mer. Cependant, il est essentiel que le terrain soit lavé périodiquement pour éliminer les dépôts d'eau salée sur la surface du terrain.

## **NOUS AVONS BEAUCOUP D'OIES QUI ATTERRISSENT SUR NOTRE TERRAIN LORS DE LEUR MIGRATION EN AUTOMNE ET AU PRINTEMPS. QUE POUVONS-NOUS FAIRE POUR LES TENIR À L'ÉCART?**

Il existe plusieurs remèdes qui sont sans danger pour les humains et désagréables pour nos amis à plumes. Pour plus de détails, veuillez communiquer le service à la clientèle de FieldTurf.

## **POUVONS-NOUS ORGANISER DES ÉVÉNEMENTS D'ATHLÉTISME COMME LE LANCER DU DISQUE, DU JAVELOT, DU POIDS SUR NOTRE TERRAIN?**

Il convient de noter que l'utilisation du disque, du javelot, du poids et du marteau n'annulera pas la garantie.

Cependant, pour éviter tout dommage à la surface FieldTurf, les directives suivantes doivent être mises en œuvre :

La surface doit être recouverte d'une bâche ou d'un revêtement approprié de sorte que la surface FieldTurf ne soit pas endommagée d'une façon quelconque. Une pièce de remplissage de FieldTurf fonctionne aussi très bien.

FieldTurf recommande que l'espace réservé au remplissage soit tourné chaque fois pour éviter une utilisation dans une zone concentrée.

L'entretien du remplissage est recommandé après chaque événement de sorte que le remplissage soit redistribué correctement.

Le javelot doit être équipé d'un embout en caoutchouc pour éviter d'endommager le système FieldTurf.

FieldTurf ne sera pas tenue responsable des dommages causés au terrain par l'utilisation de tout équipement mentionné ci-dessus.

## **POUVONS-NOUS UTILISER DES ÉQUIPEMENTS D'ENTRAÎNEMENT COMME LES TRAÎNEAUX DE BLOCAGE SUR LE TERRAIN?**

Les équipements d'entraînement doivent être utilisés avec prudence. Bien que leur utilisation ne constitue pas une violation de la garantie, FieldTurf ne sera pas tenue responsable de tout dommage causé par l'utilisation de cet équipement d'entraînement.

Puisque de nombreux fabricants ont développé ou modifié leurs équipements spécifiquement pour être utilisés sur les systèmes de gazon synthétique, il est suggéré que vous consultiez ces fabricants afin d'obtenir leurs recommandations et lignes directrices avant l'utilisation.

Notre recherche nous a permis de générer des lignes directrices recommandées qui comprennent :

- Pour utiliser des traîneaux et autres équipements d'entraînement en dehors du terrain de jeu principal, tel que les zones D, zones d'extrémité (si aucun des logos incrustés n'apparaît) et des zones éloignées des principales limites de jeu où les panneaux sont parallèles au terrain et aucune marque incrustée n'apparaît.
- S'ils sont utilisés sur le terrain de jeu, il est recommandé de les utiliser de l'autre côté du terrain dans la direction où les panneaux ont été installés, et pas de bout en bout contre eux.
- Il est recommandé de retirer l'équipement du terrain après chaque utilisation.

Les mêmes recommandations sont applicables à l'utilisation de pneus comme aide à l'entraînement. En outre, voici quelques recommandations précises :

· S'assurer que les pneus sont propres, autrement toute la saleté sera probablement transférée au gazon et au remplissage.

Il n'est pas recommandé d'utiliser les pneus comme un outil de « résistance », en les traînant à travers le gazon. Des recherches préliminaires ont démontré que le frottement pourrait endommager ou même arracher une partie des fibres de polyéthylène.

Les fréquences d'entretien doivent augmenter pour les zones plus fréquentées du terrain afin de tenir le remplissage et les fibres bien entretenus.

## **PEUT-ON UTILISER UN AGENT DE BLANCHIMENT SUR LES TERRAINS AVEC LE GAZON FELDTURF?**

Les agents oxydants tels que les agents de blanchiment ne doivent PAS être utilisés sur les terrains de gazon FieldTurf.

## **IL ME SEMBLE AVOIR DES PETITES DÉPRESSIONS OU DES DÉCLIVITÉS SUR MON TERRAIN, QUE DOIS-JE FAIRE?**

Les petites dépressions ou déclivités qui se forment sur un terrain ne sont pas très différentes des nids de poule sur nos routes. La construction de la fondation est similaire à certains aspects des travaux routiers. La fondation se compose généralement de 15,2 cm à 25,4 cm (6 po à 10 po) de pierre concassée installée sur le sol existant qui a été nivelé et compacté. Au fil du temps, et surtout si le sol est de mauvaise qualité ou instable, des dépressions peuvent se former dans certaines zones.

L'irrégularité ou la dépression qui s'est formée est le résultat du déplacement du sol de fondation en dessous. Évidemment, cela provoque un effondrement du système de gazon. Il convient de noter que cela n'est pas couvert par la garantie du système de gazon; cependant, cette question devrait être abordée. Contactez votre entrepreneur en fondation pour toutes les questions concernant la fondation.



# FieldTurf Guide d'entretien

## Information

7445 chemin Côte-de-Liesse, suite 200  
Montréal, Québec  
Canada H4T 1G2  
Tél. (800) 724-2969  
Télécopieur (514) 340-9374  
[info@fieldturf.com](mailto:info@fieldturf.com)  
[www.fieldturf.com](http://www.fieldturf.com)

† Des surfaces exceptionnelles. Une expérience inimitable.  
Une entreprise de qualité.



THE ULTIMATE  
SURFACE EXPERIENCE †